



# 旅遊活動設施

INSTALAÇÕES DE ACTIVIDADES TURÍSTICAS



## 旅遊 活動設施

## INSTALAÇÕES DE ACTIVIDADES TURÍSTICAS

### 6.1 旅遊活動中心

#### 職能及內部管理

一直以來，有相當數量的會議在旅遊活動中心舉行，當中以行政當局舉辦為主，其次則由本地區或外地的私人機構所舉辦。2007，旅遊活動中心繼續擔任協調亞洲會議暨觀光局協會的會務工作，並負責整座旅遊活動中心的物業和設備管理、場地器材的租用，以及協助和配合旅遊局簽署有關之維修保養合約。

除了內部的活動外，旅遊活動中心亦協調葡萄酒博物館及大賽車博物館所舉辦的活動，以及管理存放於福泰工業大廈內前移交大典統籌辦公室的物料及設備，2007年旅遊活動中心處理了75宗借用設備的申請，借用目的大多作為私人機構及政府機關等團體舉辦活動之用，而借出的設備則包括宴會檯、椅子、花盆、酒杯等等。2007年旅遊活動中心租用場地總收入為澳門幣\$722,555元。

#### 主要活動

2007年旅遊活動中心為旅遊局年度記者會及「2007年市場年會」，「國際博物館日」之連串活動以及「第36屆國際順風會亞洲區年會」等活動作出會議場地及設備安排的統籌及協調，以至餐飲服務等管理工作。(見表6.1)

### 6.1 Centro de Actividades da Turísticas

#### Competências e Gestão Interna do CAT

As actividades do CAT caracterizaram-se tradicionalmente por um elevado número de eventos, liderado prioritariamente por iniciativas da Administração e secundariamente pelas entidades privadas quer da RAEM quer das entidades externas. Em 2007, o CAT executou as tarefas de gestão patrimonial dos espaços e dos equipamentos servindo igualmente de apoio/ligação aos contratos de manutenção destes com a DST, para além da coordenação das actividades do AACVB.

No âmbito das funções inerentes ao CAT, coube ainda a esta subunidade a tarefa de coordenação e gestão das actividades relacionadas com os Museus de Vinho e do Grande Prémio bem como a gestão dos equipamentos existentes no armazém sito no edifício Fok Tai, equipamentos estes provenientes do ex-GCTM, tendo sido atendido um total de 75 pedidos de empréstimo de equipamentos (i.e. cadeiras, mesas, vasos, copos etc) às diversas entidades para o às suas actividades promocionais. Quanto ao total de receitas arrecadadas com o aluguer das salas no CAT em 2007, atinjiu-se um total de MOP\$722.555.

#### Principais Eventos Coordenados/ Realizados pelo CAT

Em 2007, coube a esta subunidade a coordenação e a realização de diversos eventos nomeadamente o "Reunião Anual de Marketing", "o Dia Internacional de Museus", entre outros, a organização do jantar de Boas-Vindas obsequido aos delegados do "XXXVI SKAL - Congresso para a Região da Ásia", para além de outros eventos e do fornecimento de catering. (Quadro 6.1)



### ● 世界旅遊日托盤比賽

世界旅遊組織自1980年起把每年的9月27日定為「世界旅遊日」，目的是促進國際社會認識旅遊業的重要性，尤其它的社會、文化、政治和經濟價值。為慶祝2007年「世界旅遊日」，旅遊局於9月27日舉行傳統的托盤比賽及世界旅遊日晚宴。傳統的托盤比賽起點是大三巴牌坊，終點是議事亭前地。托盤比賽分男子組及女子組，122名參賽者分別代表本澳26間酒店、餐廳及酒樓比賽。



世界旅遊日托盤比賽  
Dia Internacional de Turismo - Tray Race

### ● Organização do Tray Race - Dia Internacional de Turismo

A fim de comemorar “o Dia Internacional de Turismo”, a Organização Mundial do Turismo (OMT) tem vindo a celebrar no dia 27 de Setembro de 1980, inúmeras actividades com vista a tornar este evento mais importante na sociedade e em particular na indústria de turismo, com ênfase nas vertentes social, cultural, política e económica. Neste sentido, a DST tem igualmente vindo a comemorar esta data com a realização de uma competição denominada Tray Race, em que os representantes de hotelaria e restauração, competem entre si, partindo da calçada de Ruínas de São Paulo até à meta sito no Largo do Senado. Em 2007, o total de participantes neste evento, foram de 122 (entre homens e mulheres) com um total de 26 entidades representativas deste sector.

表6.1 2007年旅遊活動中心組織或協辦的活動  
Quadro 6.1 Eventos Organizados ou com Intervenção do CAT em 2007

日期 Data	活動項目 Eventos
14-20/01/2007	旅遊局市場中期年會 DST Reunião Anual de Interim de Marketing
17/01/2007	旅遊局記者招待會 Conferência de Imprensa da DST
14-18/05/2007	第二十二屆防止藥物及物質濫用非政府組織國際聯盟世界非政府組織聯合會 International Federation of Non-Government Organizations for the Prevention of Drug and Substance Abuse - 22 <sup>nd</sup> World Conference (INFGO)
26/05/2007	第三十六屆國際順風會亞洲區年會 XXXVI SKAL - Congresso para a Região da Ásia
24-26/06/2007	旅遊局市場年會 DST Reunião Anual de Marketing
27/09/2007	世界旅遊日托盤比賽及晚宴 Dia Internacional de Turismo - Tray Race e Jantar
1/10/2007	國慶日升旗儀式及慶祝酒會 National Day - Flat Raising Ceremony & Cocktail Ceremony
15/11/2007	第五十四屆澳門大賽車晚宴 Club Dinner -54 <sup>o</sup> Grande Prémio de Macau
16/11/2007	第五十四屆澳門大賽車頒獎典禮 Cerimónia de Entrega de Prémios -54 <sup>o</sup> Grande Prémio de Macau
20/12/2007	澳門特別行政區成立紀念日升旗儀式及慶祝酒會 Macau SAR Establishment Day - Flat Raising Ceremony & Cocktail Ceremony

## 6.2 大賽車博物館

大賽車博物館為旅遊局所屬部門，2007年博物館進行的主要活動分類如下：

### 參觀及接待人次

2007年大賽車博物館共接待111,072名參觀者，當中包括18,992名持「博物館通行證」的入場參觀者，與2006年同期相比下降了7.6%。在2006年接待了不少經由行政長官辦公室與其他政府部門安排接待的貴賓，以及來自學校和其他機構的參觀者共11,318人次，而在2007年，則有8,843人次，相比減少了21.9%。2006年經由旅行社組織，同時參觀兩間博物館的總人數為24,055人；2007年經由旅行社組織，同時參觀兩間博物館的總人數為14,831人，參觀人數下跌了38.3%。同時，在2006年共接待了由旅行社組織的旅行團1,001個，而在2007年共接待了由旅行社組織的旅行團799個，相對比率下跌了20.2%。（見表6.2）

## 6.2 Museu do Grande Prémio

O Museu do Grande Prémio é uma subunidade da DST, cujas principais actividades durante o ano de 2007 foram as que passaremos a discriminar:

### Situação Quanto a Visitantes

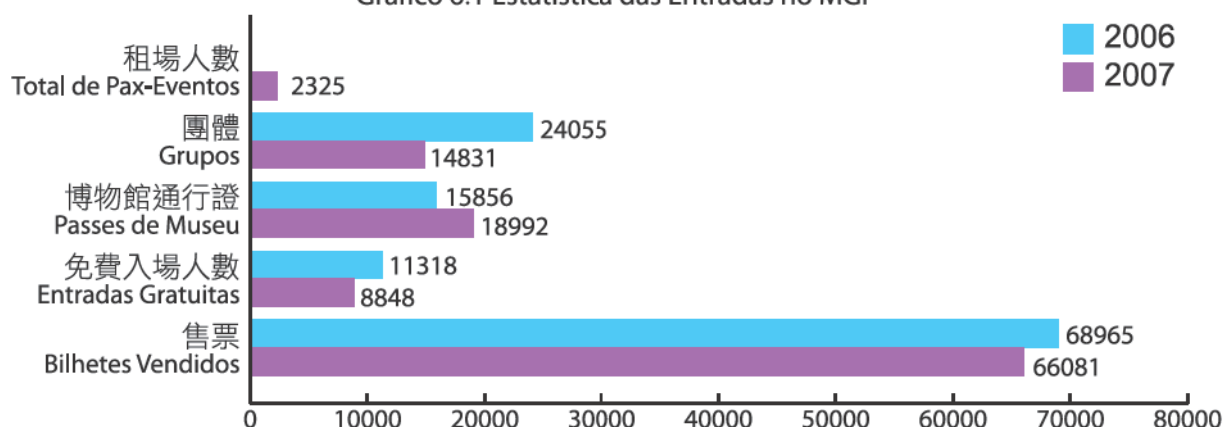
Em igual período de 2007, recebeu um total de 111.072 visitantes dos quais 18.992 portadores de passes de Museu, o que representa um decréscimo de 7,6%. Em 2006, o MGP recebeu muitos visitantes VIP do Gabinete do Chefe do Executivo bem como de outros Departamentos do Governo, escolas e outras organizações num total de 11.318 pessoas e em igual período de 2007, o número de visitantes foi de 8.843, o que representa um quebra de 21,9%. Em relação ao número de visitantes trazidos pelas Agências de Viagens, em 2006 perfizeram um total de 24.055 visitantes e em igual período de 2007 foram trazidos pelas agências de Viagens um total de 14.831 visitantes, o que representa um decréscimo de 38,3%. Em relação ao número de grupos trazidos pelas agências de Viagens, em 2006 houve um total de 1.001 grupos e em 2007 um total de 799 grupos, o que significa um decréscimo de 20,2% nos grupos trazidos pelas Agências. (Quadro 6.2)

表6.2大賽車博物館入場人數統計  
Quadro 6.2 Estatística das Entradas no MGP

年度 Ano	售票 Bilhetes Vendidos	免費 入場人數 Entradas Gratuitas	博物館通行證 Passes de Museu (MGP e Outros Museus)		團體 Grupos		租場人數 Total de Pax-Eventos	總參觀 人數 Total de Visitantes
			澳門幣/ MOP\$ 25	澳門幣/ MOP\$ 12	團體數目 No. de Grupos	人數 No. de Pax		
2006	68965	11318	13304	2552	1001	24055	-	120194
2007	66081	8843	17524	1468	799	14831	2325	111072
%	-4.2	-21.9	31.7	-42.5	-20.2	-38.3	-	-7.6



圖6.1大賽車博物館入場人數統計  
Gráfico 6.1 Estatística das Entradas no MGP



### 收益

大賽車博物館的收益主要源於入場門票、博物館通行證及紀念品銷售。2006年，大賽車博物館的總收入為澳門幣\$789,820元，當中包括出售博物館通行證所得的澳門幣\$195,408元。2007年大賽車博物館的總收入為澳門幣\$941,104元，包括來自出售「博物館通行證」之收入共澳門幣\$273,948元，其他收益主要源於入場門票及紀念品的銷售。2007年收入共增加了澳門幣\$151,284元，與2006年同期相比上升了19.2%，而收入增加主要來自紀念品的銷售。而場地租用方面的總收入為澳門幣\$40,500元，供17個團體共2,325人使用，活動形式主要為晚宴及酒會。(見表6.3)

### Receitas

Em 2006, o Museu do Grande Prémio, gerou de receitas um total de MOP\$789.820, que inclui a quantia de MOP\$195.408 correspondente à venda de passes de Museus, sendo o restante valor correspondente à venda de lembranças, de bilhetes ao balcão e de bilhetes às agências de Viagens. Em igual período de 2007, o MGP gerou de receitas um total de MOP\$941.104, que inclui a quantia de MOP\$273.948, correspondente à venda de passes de Museus e comparando ambos os períodos, houve em 2007 um acréscimo de receitas no valor de MOP\$151.284 a que corresponde um aumento de 19,2% das receitas arrecadas pelo Museu. A quantia de MOP\$40.500, correspondente ao arrendamento do espaço do museu por 17 entidades que aqui receberam 2.325 pessoas, sendo o restante valor das receitas correspondentes à venda dos artigos supra, as actividades baseiam-se especialmente em jantares e cocktail. (Quadro 6.3)

表6.3 涉及大賽車博物館的收入  
Quadro 6.3 Receitas Geradas Pelo MGP

門票 Venda TKT Balcão (澳門幣/MOP\$)		%	紀念品 Venda Lembranças (澳門幣/MOP\$)		%	旅行社 Vendas TKT Agências (澳門幣/MOP\$)		%	通行證* Venda Passes De Museu* (澳門幣/MOP\$)		%
2006	2007 (A)		2006	2007 (A)		2006	2007 (A)		2006	2007 (A)	
358210	410675	14.6	13007	82006	530.5	223195	133975	-40.0	195408	273948	40.2
售票收入 Total Geral de Receitas (澳門幣/MOP\$)						對比% Geral%	租場收入(B) Aluguer do Espaço do MGP (B)				
2006	澳門幣/MOP \$789820元					19.2	2007	團數 Entidades	17		
2007	澳門幣/MOP\$941104元(A+B)							人數 No. Pax	2325		
						<b>(B) 總收入 Total 澳門幣/MOP\$ 40500元</b>					

\*大賽車博物館的銷售

\*Só os vendidos no MGP

## 6.3 葡萄酒博物館

葡萄酒博物館為旅遊局所屬部門，在2007年博物館所進行的主要活動分類如下：

### 參觀及接待人次

2007年葡萄酒博物館的訪客總數為87,203人次，而其中購票訪客總數為75,700人次(其中購票訪客為57,926人次，持「博物館通行證」入場的訪客為17,774人次)，與2006年同期相比(86,879人次)，增加了0.4%；而2007年免費進場訪客總數為11,503人次，與2006年同期相比，減少了33.1%。在2007年，由專業人員陪同的訪客有6,815人次。(見表6.4)

2007年期間葡萄酒博物館接待了為數不少經行政長官辦公室、法院、民政總署和其他政府部門所要求接待的貴賓，同時亦接待了來自各社團機構、頤老、童軍及傷殘人士機構的訪客。2007年，多個政府部門及私人團體亦分別在葡萄酒博物館舉行晚宴，使用人次達2,070人。

## 6.3 Museu do Vinho

O Museu do Vinho no decurso do ano de 2007, desenvolveu a sua actividade em conformidade com o que estava previsto no seu Plano de Actividades.

### Situação Quanto a Visitantes

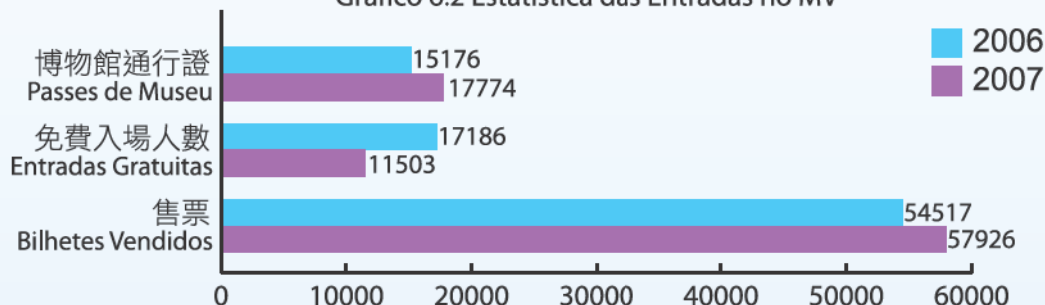
O número total de visitantes no ano de 2007, foi de 87.203 correspondendo a um acréscimo de 0,4% em relação a 2006 (86.879). Por outro lado, os visitantes que adqueriram bilhetes e passes de Museus foram de 75.700 (bilhetes 57.926 e "Passes dos Museus" 17.774). Quanto a entradas gratuitas registou-se em 2007 um total de 11.503 visitantes. Comparado este número com o de 2006 houve uma redução de 33,1%. Em 2007 houve ainda 6.815 visitantes que tiveram acompanhamento personalizado. (Quadro 6.4)

Em 2007 recebemos inúmeros convidados de Sua Excelência o Senhor Chefe do Executivo, bem como de membros do Executivo, dos Tribunais, da Administração em geral e do IACM; no seguimento de contactos havidos com as direcções de diversos estabelecimentos de ensino, também aqui se deslocaram alunos acompanhados de docentes; foram aqui recebidos membros de diversas Associações de Macau, com destaque para Lares de Terceira Idade, Escuteiros, Deficientes, etc; realizaram-se diversos jantares e outros eventos gastronómicos em que foram anfitriões diversas entidades, quer oficiais quer privadas, cujos utentes totalizaram um total de 2.070 pessoas.

表6.4葡萄酒博物館入場人數統計  
Quadro 6.4 Estatística das Entradas no MV

年度 Ano	售票 Bilhetes Vendidos	免費入場人數 Entradas Gratuitas	博物館通行證 Passes de Museu	總參觀人數 Total de Visitantes
2006	54517	17186	15176	86879
2007	57926	11503	17774	87203
%	6.3	-33.1	17.1	0.4

圖6.2 葡萄酒博物館入場人數統計  
Gráfico 6.2 Estatística das Entradas no MV





## 收益

2006年全年售票的總收入為澳門幣\$414,258元，而2007年全年售票的總收入為澳門幣\$518,137元，與2006年相比增加了25.1%。2007年葡萄酒博物館的收入(不包括「博物館通行證」)為澳門幣\$522,047元(其中門票收入為澳門幣\$518,137元，售賣紀念品收入為澳門幣\$3,910元)，訪客試酒之支出為澳門幣\$617,384元，而酒舖租金之收入為澳門幣\$72,000元。(見表6.5)

## Receitas

O valor total de receitas de vendas de bilhetes em 2007 foi de Mop 518.137 o que representa um aumento bastante significativo de 25,1% comparativamente ao ano de 2006, que fora de Mop 414.258. O Museu do Vinho, em 2007, teve receitas (não incluindo as receitas do “Museu Pass”) de MOP\$522.047 (bilhetes-Mop\$518.137 e lembrança-Mop\$3.910). As receitas com rendas da Loja de Vinhos, em 2007, foram de MOP\$72.000. Quanto às despesas havidas com as provas de vinho foram de MOP\$617.384. (Quadro 6.5)

表6.5 葡萄酒博物館收益統計  
Quadro 6.5 Receitas Geradas Pelo MV

年度 Ano	門票 Bilhetes (澳門幣/MOP\$)	紀念品 Lembrança (澳門幣/MOP\$)	總收入 Total (澳門幣/MOP\$)	酒舖租金 Renda da Loja de Vinhos (澳門幣/MOP\$)
2006	414258	3770	418028	—
2007	518137	3910	522047	72000
%	25.1	3.7	24.9	—

## 兩館主要活動

### ● 國際博物館日

為慶祝「國際博物館日」，大賽車博物館、葡萄酒博物館與本澳多間博物館，包括海事博物館、澳門博物館、澳門藝術博物館、澳門回歸賀禮陳列館、龍環葡韻住宅式博物館、消防博物館、土地暨自然博物館、通訊博物館、仁慈堂博物館、澳門林則徐紀念館於2007年5月份聯合舉行系列慶祝活動。為隆重其事，大賽車博物館於2007年5月18日免費開放供市民參觀及進行有獎遊戲，並與其他博物館合作，舉辦一項以全澳門博物館為題材的錄像比賽，更於5月12及13日聯同各館前往香港參加粵、港、澳博物館聯展，並於5月20日參加了在廣州舉行的博物館聯展活動。

## Principais Actividades Coordenadas/ Realizados pelo MGP e MV

### ● Dia Internacional dos Museus

No ano de 2007, o Museu do Grande Prémio conjuntamente com o Museu do Vinho, fizeram a coordenação das comemorações do “Dia Internacional dos Museus”, foram organizadas, um conjunto de iniciativas, em colaboração com os seguintes museus: o Museu Marítimo, o Museu de Macau, o Museu de Arte, o Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau, as Casas-Museu da Taipa, o Museu dos Bombeiros, o Museu Natural e Agrário, o Museu de Comunicações, a Santa Casa de Misericórdia e o Museu Lin Zexu, tendo todos estes museus aderido e participado nas iniciativas durante todo o mês de Maio. A fim de comemorar o dia internacional dos museus e como já vem sendo hábito, o Museu do Grande Prémio esteve aberto ao público no dia 18 de Maio tendo realizado um programa especial que contemplava um programa de perguntas e respostas com a respectiva atribuição de prémio aos vencedores. Durante este período foi também realizado um concurso de DV que tinha como tema de concurso “Os Museus de Macau”. Na sequência das comemorações o Museu do Grande Prémio participou nas feiras dos museus que tiveram lugar em Hong Kong e Guangzhou nos dias 12 e 13 e 20 de Maio respectivamente.

# 6

## ● 大賽車博物館展藏品

在2007年11月，大賽車博物館借出一輛高度駕駛過的三級方程式賽車；一輛佐籐琢磨駕駛過的三級方程式賽車予大賽車委員會到外地作宣傳展覽。在2007年，大賽車博物館新展出了兩件藏品，包括一輛1983年澳門格蘭披治大賽電單車冠軍史雲斯駕駛過的電單車；一輛由科斯達借出的1967年澳門格蘭披治大賽電單車躍馬Yamaha TZ250(TD)的複製品。

## ● 博物館通行證

2007年繼續推行「博物館通行證」計劃，通行證有效期為五天，持證者可於有效期內參觀以下各收費博物館一次，包括：大賽車博物館、葡萄酒博物館、海事博物館、林則徐紀念館、澳門藝術博物館和澳門博物館。



小孩嘗試駕駛方程式的滋味  
A Criança testa os seus talentos no simulador de corridas de carros

## ● 葡萄酒試酒會

2007年，葡萄酒博物館完成了館內歷史走廊的裝修，透過更換一些視聽器材，為釀酒資料歷史長廊換上新面貌。另外，葡萄酒博物館繼續和澳門洋酒協會合作，舉辦各種試酒會。



葡萄酒博物館館長細心檢查給  
賓客品嚐的葡萄酒  
Curador do Museu do Vinho verifica  
o vinho que vai ser servido aos  
convidados

## ● Espólio do Museu do Grande Prémio

Para além de todas estas actividades, no mês de Novembro, o Museu do Grande Prémio cedeu à Comissão do Grande Prémio a título de empréstimo temporário, 2 veículos de Fórmula 3, a saber: André Couto e Takuma Sato. Em 2007, foi cedido a título de empréstimo temporário pela Comissão do Grande Prémio, a mota de Kevin Schantz de 1983, e a réplica de Yamaha TZ250 (TD) vencedora do Grande Prémio de 1967, pelo Sr Ian Foster.

## ● Passes dos Museus

Deu-se continuidade à utilização do Museum Pass em 2007, cujo passe de validade de 5 dias, permite ao utilizador efectuar uma visita a cada um dos museus integrantes deste programa, tais como o Museu de Vinho, o Museu de Grande Prémio, o Museu Marítimo, o Museu de Lin Zexu, o Museu de Arte, e o Museu de Macau.



旅客欣賞博物館展藏  
A Turista percorre a história do Grande Prémio de Macau

## ● Provas de Vinhos

Concluiu-se a renovação do Corredor Histórico do Museu do Vinho, através da substituição de diversos audiovisuais e ainda da atribuição de uma diferente configuração ao corredor de informação histórica. Foi mantida a colaboração com a Confraria dos Enófilos de Macau de que resultou a realização de diversas provas de vinhos.



葡萄酒試酒會  
O Cocktail no Museu  
do Vinho